



Deckel- + Dosenöffner, Messer,
Schneidhilfen, Schneidwaren

*Jar + can openers, knives,
cutting aids, cutting devices*

Ouvre-bocaux + -boîtes,
couteaux, assistants de coupe,
coutellerie

*Abretapas + abrelatas, cuchillos,
utensilios para cortar, cuchillería*



Flexible Schneidmatten »Gripp«

- Set mit 2 flexiblen Schneidmatten
- schnittfeste Oberfläche
- mit rutschfester Unterseite

Cutting mats »Gripp«

- set of 2 flexible cutting boards
- cut resistant surface
- with non-slip underside

Tapis de coupe flexibles »Gripp«

- ensemble de 2 tapis de coupe flexibles
- surface résistant aux coupures
- avec dessous antidérapant

Esterillas flexibles de corte »Gripp«

- set de 2 esterillas flexibles de corte
- superficie resistente al corte
- lado inferior antiresbalante



380 x 305 x 1 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1177 2250	6	4 004094 117756



03



Schneidbrett

- praktisch mit umlaufender Saftrille
- die roten Randelemente sind aus rutschfestem Material, an den Enden verstärkt
- liegt sicher auf der Arbeitsfläche auf
- hygienisch
- leicht zu reinigen
- schont die Klingen

Cutting board

- with circumferential groove to catch the juice
- red elements are from anti-slip material, strengthened at the ends
- hygienical
- easy to clean
- protects blades

Planche à découper

- pratique avec rainure circumférentielle pour capter le jus
- les bordures rouges sont en matière antidérapante, renforcées aux extrémités
- parfait maintien sur le plan de travail
- hygiénique
- facile à nettoyer
- ménage les lames

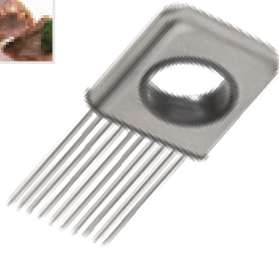
Tabla de corte

- práctica con ranura circunferencial para recoger el jugo
- los elementos marginales rojos son de material antiresbalante y están reforzados mañosamente en sus extremos
- se apoya de un modo seguro sobre la encimera
- higiénica
- fácil de limpiar
- protege las hojas



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	Größe / Size	EAN
6215 224G	4	300 x 210 x 14 mm	4 004094 000638
6216 224G	4	370 x 255 x 14 mm	4 004094 000645
6217 224G	4	430 x 305 x 14 mm	4 004094 000652







135 x 66 x 19 mm

Restehalter und Schneidhilfe

- schützt die Finger vor Verletzungen
- für das Schneiden von Braten, Zwiebeln etc.
- 10 spitze Edelstahlnadeln halten das Schneidgut sicher fest

Slicing aid

- helps to protect the fingers from injuries
- for holding roast meat, onions etc. whilst slicing
- 10 sharp stainless steel prongs hold the food

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6299 2260 	6	 4 004094 629969

ABS INOX



5 Jahre Garantie
years guarantee





185 x 85 x 47 mm

Tomatenzange »Tomatex«

- auch für Zwiebeln, Zitronen etc.
- hilft gleichmäßige Scheiben zu schneiden

Slicing aid »Tomatex«

- also for onions, citrus fruit etc.
- helps to cut very even slices

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
5140 2260 	3	 4 004094 514067

AL



Ersatzteile s. Seite 388 |
spare parts see page 388



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY








255 x 65 x 75 mm

Tranchierhilfe »Tranchetta«

- zum Schneiden von Braten, Wurst etc.
- gleichmäßige Scheiben, kein Verletzungsrisiko
- platzsparende Aufbewahrung durch Scharniersperre

Carving aid »Tranchetta«

- for slicing roast meat, sausage etc.
- fast action, equal slices, no injury risk
- space saving locking spring

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
6300 2260 	3	 4 004094 630064
6300 RT60  	3	 4 004094 001871

AL



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Assistant de coupe

- pour protéger les doigts des blessures
- pour couper la viande, les oignons etc.
- 10 aiguilles pointues en inox maintiennent fermement l'aliment

Sujetador de restos y auxiliar de corte

- ideal para proteger los dedos contra lesiones
- para cortar asados, cebollas etc.
- 10 agujas puntiagudas de inox sujetan el alimento

Pince à tomates »Tomatex«

- également pour les oignons, les citrons etc.
- aide à couper des tranches uniformes

Pinzas para cortar tomates »Tomatex«

- también para cebollas, limones, etc.
- ayuda a cortar uniformemente rodajas

Aide au tranchage »Tranchetta«

- pour couper la viande, les saucisses etc.
- coupe uniforme, pas de risque de blessure
- rangement peu encombrant grâce à la charnière de verrouillage

Utensilio auxiliar para trinchar »Tranchetta«

- para cortar asados, embutidos, etc.
- lonjas uniformes, ningún riesgo de lesiones
- gracias al muelle de bloqueo se puede ahorrar sitio al guardarlo



Frühstücksmesser

- mit Wellenschliffklinge (Klinge: 100 mm)

Breakfast knife



- with serrated blade (blade length: 100 mm)

Couteau petit-déjeuner

- avec lame dentelée (lame: 100 mm)

Cuchillo para desayuno

- con hoja de afilado ondulado (hoja: 100 mm)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1359 2260 	6	4 004094 135965 

INOX

ROSTFREI
Stainless steel



5 Jahre Garantie
years guarantee



220 x 33 x 16 mm

03

Vespermesser und Gabel »Profi«

- die hochwertige Monopol-Gabel - passend zu dem nachfolgenden Messer
- sehr scharfe Wellenschliff-Klinge
- ideal als Frühstück-, Obst-, Fleisch- & Steakmesser

Universal knife and fork »Profi«











- the high quality Monopol-fork - matching the Monopol knife
- very sharp serrated-edge-blade
- ideal as breakfast, fruit, meat and steak knife

Couteau universel et fourchette »Profi«

- la fourchette haute qualité Monopol - adapté au couteau suivant
- lame ondulée très coupante
- comme couteau à petit déjeuner, à fruits, à viande et à steak

Cuchillo merienda y tenedor »Profi«

- el tenedor Monopol de primera calidad - idóneo para usar con el cuchillo que sigue
- hoja muy aguda con afilado ondulado
- ideal como cuchillo para el desayuno, para pelar frutas, para cortar carne

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1691 3370 	6	4 004094 169113 
1691 3670 	1	4 004094 005336 
1692 3360 	6	4 004094 169267 
1692 3370 	6	4 004094 169212 
1692 3670 	1	4 004094 010002 

ABS INOX

ROSTFREI
Stainless steel



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY



207 x 24 x 17 mm

230 x 20 x 13 mm

Küchenmesser »Greta«, gebogen + gerade

- bester Messerstahl
- konisch geschliffen
- extra scharf durch Handabzug
- mit hochwertigem Griff aus heimischer Buche – natürlich geölt, von Hand gearbeitet

Peeling knife »Greta«, curved + straight

- best knife steel
- conically sharpened
- extra sharp thanks to manual honing
- with high-quality handle made from beechwood – naturally oiled, hand-finished

Couteau éplucheur »Greta«, courbé + droit

- acier de qualité supérieure
- affûtage conique
- extra coupant par aiguisage manuel
- avec manche haut de gamme en hêtre local – huilé naturellement, travaillé à la main

Cuchillo de pelar »Greta«, curvado + recto

- acero para cuchillos óptimo
- pulido cónico extraafilado gracias al acabado manual
- con mango de gran calidad de haya autóctona (lubricación natural, trabajado a mano)



1095 2280
gebogene Klinge |
gebogene Klinge









Solingen



154 x 18 x 12 mm

1096 2280
gerade Klinge |
gerade Klinge

Solingen

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1095 2280 	6	4 004094 109584 
1095 2611 	1	4 004094 009495 
1096 2280 	6	4 004094 109683 
1096 2611 	1	4 004094 009501 

INOX

ROSTFREI
Stainless steel



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY



173 x 18 x 12 mm

WESTMARK -73-



Messerblock

- mit Kunststoffborsten (PET)
- der Einsatz ist herausnehmbar und kann abgespült oder in die Spülmaschine gegeben werden
- maximale Klingenlänge 8" = ca. 20,3 cm

Bloc porte-couteaux

- bloc porte-couteaux universel à poils en matière plastique (PET)
- l'insert peut être retiré et rincé ou va au lave-vaisselle
- longueur de lame maximale: 8" = env. 20,3 cm

Knife block



- with hygienic plastic bristles (PET) blade
- the insert is removable and can be rinsed or even placed in the dishwasher
- maximum blade length: 8" = 20.3 cm

Bloque para cuchillos

- bloque para cuchillos universal con cerdas de material sintético (PET)
- la pieza insertada puede extraerse y enjuagarseo incluso lavarse en el lavavajillas
- largo máximo de cuchillo: 8" = aprox. 20,3 cm



110 x 110 x 222 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1450 2260 	2	 4 004094 145063

PP TPE



5 Jahre Garantie
years guarantee



Universelle Haushaltsschere

- angenehm große Griffe ermöglichen sichere Schnittführung
- mit gezahntem Öffnungselement für Tuben und Drehverschlüsse

Ciseaux ménagers universels

- les deux grandes poignées agréables assurent une bonne stabilité de coupe
- avec élément d'ouverture denté pour les tubes ou les fermetures tournantes

All purpose household scissors



- comfortable, easy to hold handles enable secure handling
- with serrated opening element for screw caps

Tijeras universales para el hogar

- con los mangos confortables se logra un manejo seguro
- con el elemento dentado para abrir tubos o cierres de bayoneta

207 x 83 x 15 mm

-74- **WESTMARK**

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1375 2280 	6	 4 004094 137587

PP TPE INOX



5 Jahre Garantie
years guarantee

Stainless steel

Messer

- mit Klingenschutz
- mit antihafbeschichteter Klinge
- dank des Klingenschutzes ist die Schneide in der Schublade vor Beschädigungen geschützt
- ergonomisch geformter und rutschfester Griff

Knife

- with blade protection
- with non-stick blade
- blade is protected against damage in drawer thanks to blade protection
- ergonomically shaped and non-slip handle

Couteau

- avec protection de lame
- avec lame anti-adhésive
- grâce à la protection de lame, celle-ci est protégée des dommages dans le tiroir
- manche de forme ergonomique et antidérapant

Cuchillo

- con protección de la hoja
- hoja con revestimiento antiadherente
- gracias a la protección de la hoja, esta no puede dañarse en el cajón
- mango de forma ergonómica, antiresbalante

Schälmesser

- Klingenlänge: 80 mm

Peeling knife

- blade length: 80 mm

Couteau à peler

- longueur de lame: 80 mm

Cuchillo para pelar

- longitud de la hoja: 80 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1452 2280	6	4 004094 145285



204 x 30 x 17 mm

Allzweckmesser

- Klingenlänge: 120 mm

Multi-purpose knife

- blade length: 120 mm

Couteau multi-usages

- longueur de lame: 120 mm

Cuchillo multiuso

- longitud de la hoja: 120 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1453 2280	6	4 004094 145384



235 x 30 x 17 mm

Chefmesser

- Klingenlänge: 200 mm

Kitchen knife

- blade length: 200 mm

Couteau de chef

- longueur de lame: 200 mm

Cuchillo chef

- longitud de la hoja: 200 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1454 2280	6	4 004094 145483



330 x 51 x 20 mm

Brotmesser

- Klingenlänge: 200 mm

Bread knife

- blade length: 200 mm

Couteau à pain

- longueur de lame: 200 mm

Cuchillo para pan

- longitud de la hoja: 200 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1455 2280	6	4 004094 145582



327 x 36 x 20 mm

Santokumesser

- Klingenlänge: 170 mm

Santoku knife

- blade length: 170 mm

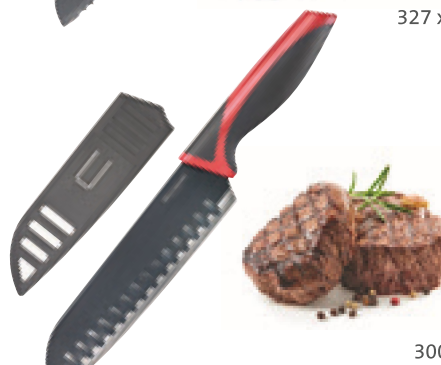
Couteau Santoku

- longueur de lame: 170 mm

Cuchillo Santoku

- longitud de la hoja: 170 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1456 2280	6	4 004094 145681



300 x 53 x 20 mm






156 x 20 x 8 mm

Küchenmesser »Techno«

- erhältlich lose, unverpackt (1351 2210) oder als Set mit 2 Messern (1351 2280)
- Klingenlänge: ca. 65 mm

Kitchen knife »Techno«

- available as single item, bulk (1351 2210) or as set of 2 knives (1351 2280)
- blade length: ca. 65 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1351 2210 	50	
1351 2280 	5	



Couteau de cuisine »Techno«

- disponible individuellement en vrac (1351 2210) ou comme ensemble de 2 couteaux (1351 2280)
- longueur de lame: ca. 65 mm

Cuchillos de cocina »Techno«

- disponible come cuchillo individual, suelto (1351 2210) o como set con 2 cuchillos (1351 2280)
- longitud de la hoja: ca. 65 mm

Solingen




180 x 22 x 10 mm

Küchenmesser »Flora«

- Klingenlänge: ca. 60 mm

Kitchen knife »Flora«

- blade length: ca. 60 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1350 2210	50	



Couteau de cuisine »Flora«

- longueur de lame: ca. 60 mm

Cuchillos de cocina »Flora«

- longitud de la hoja: ca. 60 mm

Solingen



Solingen



Solingen



Solingen



Messer-Serie »Domesticus«

- Küchenmesser
- gut geformten Griffen für sichere Handhabung
- solide Klängen aus Solingen

Knife series »Domesticus«



- kitchen knife
- with well shaped handles for secure grip
- solid blades from Solingen

Gemüsemesser »Domesticus«, gerade

- Klingenlänge: 75 mm

Vegetable knife »Domesticus«, straight

- blade length: 75 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1352 2270 	10	



Série de couteaux »Domesticus«

- couteau de cuisine
- manches de belle forme pour un maniement sûr
- lames solides de Solingen

Serie de cuchillos »Domesticus«

- buen cuchillo para la cocina
- con mangos bien moldeados para un manejo seguro
- hojas sólidas de Solingen

Couteau à légumes »Domesticus«, droit

- longueur de lame: 75 mm

Cuchillo para verduras »Domesticus«, recto



- longitud de la hoja: 75 mm

Gemüsemesser »Domesticus«, gebogen

- Klingenlänge: 60 mm

Vegetable knife »Domesticus«, curved

- blade length: 60 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1353 2270 	10	



Couteau à légumes »Domesticus«, courbé

- longueur de lame: 60 mm

Cuchillo para verduras »Domesticus«, curvado



- longitud de la hoja: 60 mm

Fleischmesser »Domesticus«

- Klingenlänge: 180 mm

Meat knife »Domesticus«

- blade length: 180 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1354 2270 	5	



Couteau à viande »Domesticus«

- longueur de lame: 180 mm

Cuchillo para carne »Domesticus«



- longitud de la hoja: 180 mm

Brotmesser »Domesticus«

- Klingenlänge: 185 mm

Bread knife »Domesticus«

- blade length: 185 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1355 2270 	5	



Couteau à pain »Domesticus«

- longueur de lame: 185 mm

Cuchillo para pan »Domesticus«

- longitud de la hoja: 185 mm

Wetzstab »Sieger-Long-Life« aus Sinterrubin

- der Sieger-Longlife besteht aus Keramik. Einem dichtgesinternten, bindemittelfreiem Material, das aufgrund seiner Kristallstruktur folgende Eigenschaften besitzt:
- ausgezeichnete Oberflächengüte
- beste Profil- und Kantenbeständigkeit
- beste Abnutzungsresistenz
- äußerst hohe Härte (fast diamanthart)
- scharfes, scharfenfreies Schlibfbild

Knife sharpener »Sieger-Long-Life« from sintered ruby

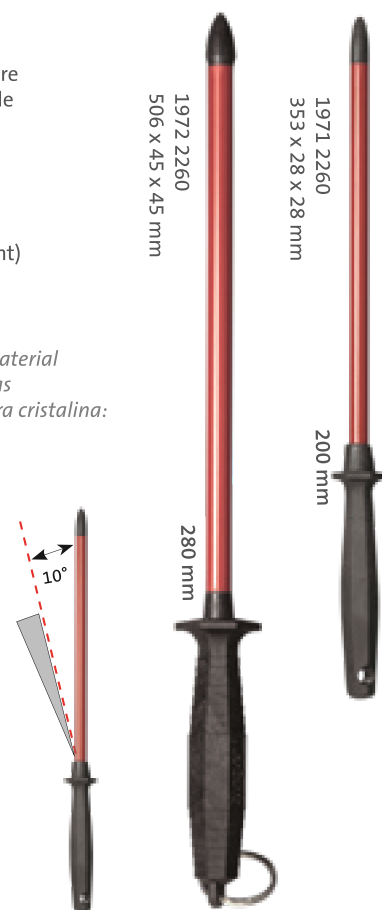
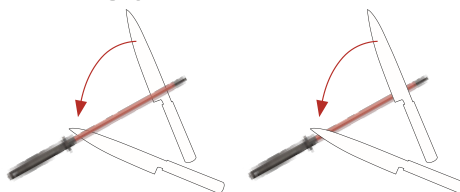
- the Sieger-Long Life is made from ceramics. A densely sintered material without any binder, which contains the following properties due to the crystalline structure:
- outstanding surface finish
- excellent stability of profiles and edges
- great wear resistance
- extreme hardness (almost diamant-hard)
- sharp, even grinding pattern





Fusil à aiguiser »Sieger-Long-Life« en rubis fritté

- le Sieger-Longlife est en céramique. Une matière densément frittée et sans liant, qui en raison de sa structure cristalline, possède les propriétés suivantes:
- remarquable finition de surface
- excellente stabilité des profils et des bords
- grande résistance à l'usure
- extrême dureté (pratiquement celle du diamant)

Afilador de cuchillos »Sieger-Long-Life« de rubí sinterizado

- el Sieger-Longlife está hecho de cerámica. Un material sinterizado densamente sin ligante, que tiene las características siguientes, debido a UV estructura cristalina:
- calidad extraordinaria de la superficie
- máxima resistencia del perfil y de los cantos
- excelente resistencia al desgaste
- dureza extrema (casi duro como el diamante)
- micrografía nítida, sin mellas



Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1971 2260 	1	 4 004094 197161
1972 2260 	1	 4 004094 197260

Ersatzteile s. Seite 388 | spare parts see page 388

PA PE

5 Jahre Garantie years guarantee



MADE IN GERMANY

Schleifstein

- Kombi-Schleifstein aus Korund
- für Reparatur- und Grundschliff
- mit rutschfester Ablage aus Silikon
- Körnung: 400 (rot) Reparaturschliff / 1000 (blau) Grundschliff

Sharpening stone

- combined sharpening stone from corundum
- for repair and basic sharpening
- with anti-slip tray from silicone
- grain: 400 (red) repair sharpening / 1000 (blue) basic sharpening

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1015 2260 	4	 4 004094 101564

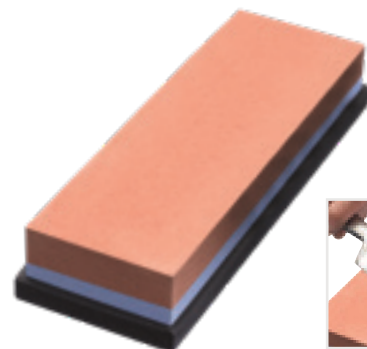
5 Jahre Garantie years guarantee

Pierre à affûter

- pierre à affûter combinée de corindon
- pour l'affûtage de base et de réparation
- avec support antidérapant de silicone
- grain: 400 (rouge) / 1000 (bleu)

Piedra de amolar

- piedra de amolar combinada de corindón para el afilado de reparación y básico
- con base de goma contra el resbalamiento
- granulación: 400 (rojo) / 1.000 (azul)



185 x 67 x 31 mm

Messer- und Scherschärfer

- für gewöhnliche Klingen mit Glattschliff
- sicherer Halt durch speziell geformten Griff

Knife- and scissors sharpener

- for usual straight edge blades
- secure hold due to specially shaped handle

Aigiseur de couteaux et de ciseaux


- pour lames ordinaires à tranchant lisse
- maintien sûr grâce au manche de forme spéciale

Afilador de cuchillos y tijeras

- para hojas corrientes con afilado liso
- apoyo seguro gracias al mango de moldeo especial



183 x 29 x 49 mm

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1021 2270 	5	 4 004094 102172

ABS

5 Jahre Garantie years guarantee

MADE IN EU

Messerschärfer »Deluxe«

- in 3 Stufen zu wieder scharfen Klingen
- mit ergonomischem Griff und Antirutsch-Gummierung für sicheren Halt

Knife sharpener »Deluxe«

- just 3 steps to sharp blades
- with ergonomic handle and non-slip rubber coating for control

Aigiseur de couteaux »Deluxe«



- des lames plus aiguisées en 3 étapes
- avec une poignée ergonomique et un revêtement antidérapant pour une excellente prise en main

Afilador de cuchillos »Deluxe«

- hojas afiladas de nuevo en 3 pasos
- con mango ergonómico y goma anti-deslizante para una sujeción segura



200 x 46 x 72 mm

Art.-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1017 2260 	4	 4 004094 101762

ABS PP TPE

5 Jahre Garantie years guarantee



230 x 90 x 22 mm

Deckelöffner »Moby Dick«

- hilft, Gläser und Drehverschlüsse mühelos zu öffnen
- sicherer Halt durch Gummierung
- passend für viele unterschiedliche Größen

Lid opener »Moby Dick«



- helps to easily open jars and screw tops
- rubber ensures safe grip
- works with a wide variety of sizes

Ouvre-couvercle »Moby Dick«

- aide à ouvrir sans forcer les bords et les fermetures vissées
- maintien sûr grâce au caoutchouc
- s'adapte à beaucoup de tailles différentes

Abretapas »Moby Dick«

- ayuda a abrir los botes y los tapones de rosca sin esfuerzo
- sujeción segura gracias al revestimiento de goma
- apto para diversos tamaños

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1048 2270 	3	 4 004094 104879

PP TPE



Film



170 x 98 x 15 mm

Schraubdeckelöffner »Sieger-Twist«

- mit Gummilippe für festen, sicheren Griff
- hilft, Gläser, Drehverschlüsse und Tuben mühelos zu öffnen
- auch ideal als Dosenlocher und Kapselheber
- wird farbig sortiert geliefert

Jar opener »Sieger-Twist«


- with the rubber band the opener gets a good grip on the lid
- that way jars, bottles and tubes can be opened easily
- also ideal as can puncher/ cap lifter
- comes in assorted colours

Ouvre-bocal »Sieger-Twist«

- la bande caoutchoutée s'accroche bien au couvercle
- idéal pour ouvrir facilement les canettes, les bocaux et les tubes
- aussi comme perce-boîte/décapsuleur
- en couleurs assorties

Abridor de tarros »Sieger-Twist«

- el labio de goma se arrima fijamente a la tapa
- así se pueden abrir fácilmente recipientes y cierres giratorios
- también como abre cápsulas
- se suministra en colores surtidos

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1049 2270 	5	 4 004094 104978

ST



Film



170 x 98 x 15 mm

Schraubdeckelöffner »Twist«

- mit Gummilippe für festen, sicheren Griff
- hilft, Gläser, Drehverschlüsse und Tuben mühelos zu öffnen
- auch ideal als Dosenlocher und Kapselheber

Jar opener »Twist«







- with the rubber band the opener gets a good grip on the lid
- that way jars, bottles and tubes can be opened easily
- also ideal as can puncher/ cap lifter

Ouvre-bocal »Twist«

- la bande caoutchoutée s'accroche bien au couvercle
- idéal pour ouvrir facilement les canettes, les bocaux et les tubes
- aussi comme perce-boîte/décapsuleur

Abridor de tarros »Twist«

- el labio de goma se arrima fijamente a la tapa
- así se pueden abrir fácilmente recipientes y cierres giratorios
- también como abre cápsulas

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1050 2210 	100	
1050 2270 	5	 4 004094 105074
1050 RT60  	4	 4 004094 001901

ST



Schraubdeckelöffner »Vacumex«

- verchromt
- mit Kapselheber
- löst das Vakuum ohne den Deckel zu zerstören
- für Deckelhöhen bis 19 mm

Lid opener »Vacumex«

- chrome-plated
- with cap lifter
- releases the vacuum without destroying the lid
- for lids up to 19 mm height

Ouvre-bocal »Vacumex«

- chromé
- avec décapsuleur
- libère le vide sans détruire le couvercle
- pour des hauteurs de couvercle jusqu'à 19 mm

Abridor de tarros »Vacumex«

- cromado
- con abrechapas
- alivia el vacío sin destruir la tapa
- para alturas de tapa hasta de 19 mm



131 x 87 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1056 2270	5	4 004094 105678

ST

5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Deckelöffner »Glory«

- Griffe aus Edelstahl
- zum Öffnen verschieden großer Deckel und Drehverschlüsse
- verchromtes Funktionselement
- Aufhänge-Ösen zum einfachen Aufbewahren an der Wand

Cap opener »Glory«

- handles from stainless steel
- for easy opening of differently sized lids and screw caps
- chrome plated functional element
- with practical hanging eye

Ouvre-bocal »Glory«

- manches en acier inox
- pour faciliter l'ouverture des couvercles et des couvercles à visser de différentes tailles
- élément fonctionnel chromé
- avec un œillet pratique pour rangement suspendu

Abretapas »Glory«

- manecillas en acero inox
- para abrir tapas y tapones de rosca de tamaños diferentes
- elemento de función cromado
- con ojete de suspensión



263 x 88 x 14 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1838 2270	6	4 004094 183874

ST

INOX

5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Dosenlocher »Gentle«

- mit gespitztem Edelstahlhorn
- sehr robust

Tin pincher »Gentle«

- with pointed stainless steel spike
- strong design

Perce-boîte »Gentle«

- avec pointe en acier inox pointue
- très robuste

Agujereador de latas »Gentle«

- con púa de acero inoxidable aguzada
- muy robusto



140 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2810 2210	25	
2810 2270	6	4 004094 281075

PP

INOX

5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Dosenlocher »Gallant«

- mit gespitztem rostfreien Edelstahlhorn
- sehr robust
- Komfort-Soft-Touch-Griff

Tin pincher »Gallant«

- with pointed stainless steel spike
- strong design
- comfort-soft-touch handle

Perce-boîte »Gallant«

- avec pointe en acier inox pointue
- très robuste
- poignée confort-soft-touch

Agujereador de latas »Gallant«

- con púa de acero inoxidable aguzada
- muy robusto
- con mango cómodo soft-touch



140 x 27 x 20 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2910 2270	6	4 004094 291074

PP

TPE

5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

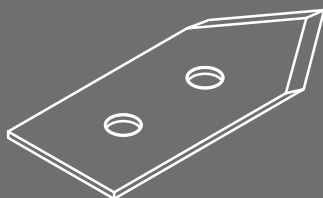
WESTMARK -79-

Schneidmesser-Prinzip

Cutting knife principle

Principe à lame de coupe

Principio de cuchilla de corte







149 x 31 x 32 mm

Hebeldosenöffner »Original Sieger«

- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber
- schwarz lackiert

Lever can opener »Original Sieger«

- cutting knife principle
- with cap lifter
- black lacquered

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1121 2260 	5	4 004094 112164
1121 2270 	3	4 004094 112171
1121 RT60  	4	4 004094 002014

ST



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Ouvre-boîte à levier »Original Sieger«

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur
- laqué noir

Abrelatas de palanca »Original Sieger«

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas
- laqueado negro





162 x 28 x 28 mm

Hebeldosenöffner »Columbus«

- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber
- farbig sortiert (rot, schwarz, silber)

Lever can opener »Columbus«

- cutting knife principle
- with cap lifter
- comes in assorted colours (red, black, silver)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1025 2210 	70	
1025 2270 	10	4 004094 102578

ST



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Ouvre-boîte à levier »Columbus«

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur
- couleurs assorties (rouge, noir, argent)

Abrelatas de palanca »Columbus«

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas
- en colores surtidos (rojo, negro, plata)





148 x 63 x 35 mm

Zangendosenöffner »Standard«

- Schneidmesser Prinzip
- mit Kapselheber im Griff
- gehärtetes Messer und Zahnrad

Pincer can opener »Standard«

- cutting knife principle
- with cap lifter in the handle
- hardened knife and transport wheel

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1030 2210 	25	
1030 2270 	10	4 004094 103070

ST



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Ouvre-boîte à pince »Standard«

- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur dans le manche
- couteau trempé et roue dentée

Abrelatas de tenazas »Standard«

- principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas en el mango
- cuchill y rueda dentada templadas



155 x 85 x 40 mm


-80- WESTMARK

Zangendosenöffner »Zangen-Sieger«

- der Sieger-Klassiker
- Schneidmesser-Prinzip
- mit Kapselheber

Pincer can opener »Zangen-Sieger«

- the Sieger-Classic
- cutting knife principle
- with cap lifter

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1031 2270 	5	4 004094 103179

ST

PA



5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

Ouvre-boîte à pince »Zangen-Sieger«

- le classique Sieger
- principe à lame de coupe
- avec décapsuleur

Abrelatas de tenazas »Zangen-Sieger«

- el clásico de Sieger
- con principio de cuchilla de corte
- con abre cápsulas

Dosenöffner »Sieger Boy«

- klein, kompakt, gut in der Schublade zu verstauen
- hochfein verchromt
- Transportrad und Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl

Ouvre-boîte »Sieger Boy«

- petit, compact, facile à ranger dans un tiroir
- chromage fin
- roue de transport et lame de coupe en acier spécial trempé



Can opener »Sieger Boy«

- small, compact, easy to store in the drawer
- fine chrome-plating
- transport wheel and knife from special, tempered steel

Abrelatas »Sieger Boy«

- pequeño, compacto, fácil de guardar en el cajón
- cromado muy fino
- rueda transportadora y cuchilla de corte de acero especial templado



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1228 2270 	5	 4 004094 122873

ST PA



5 Jahre Garantie
years guarantee
MADE IN GERMANY

78 x 50 x 54 mm

Dosenöffner »Automatic«

- klein, kompakt, gut in der Schublade zu verstauen
- hochfein verchromt
- Transportrad und Schneidmesser aus gehärtetem Spezialstahl

Ouvre-boîte »Automatic«

- petit, compact, facile à ranger dans un tiroir
- chromage fin
- roue de transport et lame de coupe en acier spécial trempé





Can opener »Automatic«

- small, compact, easy to store in the drawer
- fine chrome-plating
- transport wheel and knife from special, tempered steel

Abrelatas »Automatic«

- pequeño, compacto, fácil de guardar en el cajón
- cromado muy fino
- rueda transportadora y cuchilla de corte en acero especial templado



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1222 3360 	5	 4 004094 122262
1222 RT60 	3	 4 004094 002021

ST PA



5 Jahre Garantie
years guarantee
MADE IN GERMANY

78 x 50 x 54 mm

Profidosenöffner »Titan«

- für den gewerblichen Gebrauch
- konzipiert für Dosen in Gastronomiegröße
- Schneidmesser Prinzip
- Messer und Transportrad stahlgehärtet und verzinkt

Ouvre-boîte professionnel »Titan«

- à usage commercial
- conçu pour les grandes boîtes dans la restauration
- principe à lame de coupe
- lame et roue de transport en acier trempé et étamé





Multipurpose opener »Titan«

- for commercial use
- designed for cans in catering size
- cutting-knife-principle
- knife and traction wheel specially hardened and tin-plated

Abrelatas profesional »Titan«

- para el uso comercial
- diseñado para latas de tamaño para gastronomía
- principio de cuchilla de corte
- cuchilla y rueda transportadora templadas y estañadas



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1224 2260 	5	 4 004094 122477
1224 3360 	5	 4 004094 122460

Ersatzteile s. Seite 388 |
spare parts see page 388

ST



5 Jahre Garantie
years guarantee
MADE IN GERMANY



91 x 60 x 91 mm

Dosenöffnermaschine »Sieger Clou«

- zuverlässiges Werkzeug für die Gastronomie
- Stange, Messer und Transportrad aus hochwertigem, rostfreiem Edelstahl
- maximale Dosenhöhe 550 mm
- Auflagefläche für Tischbefestigung: 230 x 80 mm
- Abmessungen: Stange mit Funktionsteil - 840 mm lang

Machine ouvre-boîte »Sieger Clou«

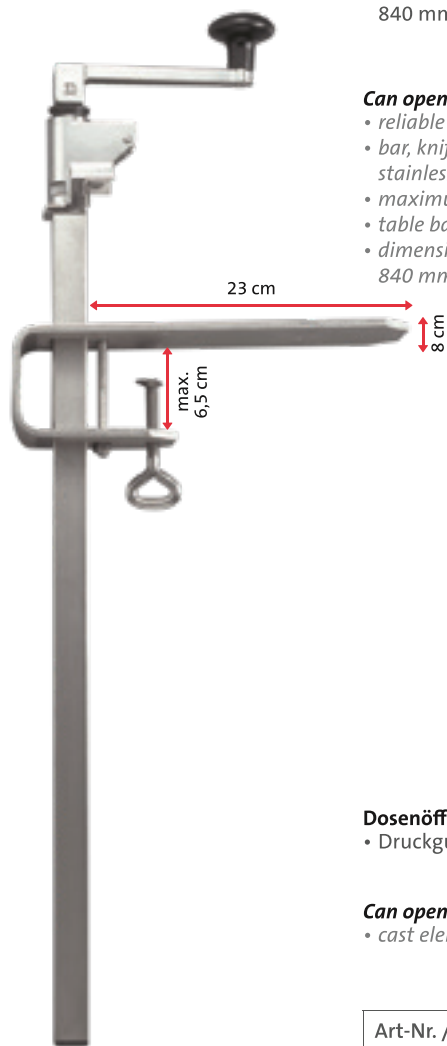
- fiable outil pour la restauration
- barre, lame et roue de transport en acier inoxydable de haute qualité
- hauteur de boîte maximale de 550 mm
- surface d'appui pour fixation sur la table: 230 x 80 mm
- dimensions: barre avec partie fonctionnelle 840 mm de long

Can opener unit »Sieger Clou«

- reliable tool for professional users in food service
- bar, knife and transport wheel from high grade stainless steel
- maximum can height 550 mm
- table base element: 230 x 80 mm
- dimensions: bar with functional part - 840 mm long

Máquina abrelatas robusta »Sieger Clou«

- herramienta fiable para la gastronomía
- barra, cuchilla y rueda transportadora hechos de acero inoxidable de alta calidad
- altura máxima de las latas 550 mm
- encimera para sujeción a la mesa: 230 x 80 mm
- dimensiones: barra con parte funcional - 840 mm de largo



Dosenöffnermaschine »Clou 30«, lackiert

- Druckgüsselemente hellgrau-lackiert

Machine ouvre-boîte »Clou 30«, peinte



- éléments en fonte peints en gris clair

Can opener unit »Clou 30«, painted

- cast elements painted light-grey

Máquina abrelatas robusta »Clou 30«, revestida

- elementos de fundición a presión laqueados en gris claro

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1980 2260 	1	 4 004094 198069



Dosenöffnermaschine »Clou 40«, vernickelt

- Druckgüsselemente vernickelt

Machine ouvre-boîte »Clou 40«, nickelée



- éléments en fonte nickelés

Can opener unit »Clou 40«, nickel-plated

- cast elements nickel-plated

Máquina abrelatas robusta »Clou 40«, niquelada

- elementos de fundición a presión niquelados

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1985 2260 	1	 4 004094 198564



Dosenöffnermaschine »Clou 50«, Edelstahl

- alle Metallteile aus hochwertigem, rostfreiem Edelstahl

Machine ouvre-boîte »Clou 50«, inox



- toutes les pièces métalliques en acier inoxydable de haute qualité

Can opener unit »Clou 50«, stainless steel

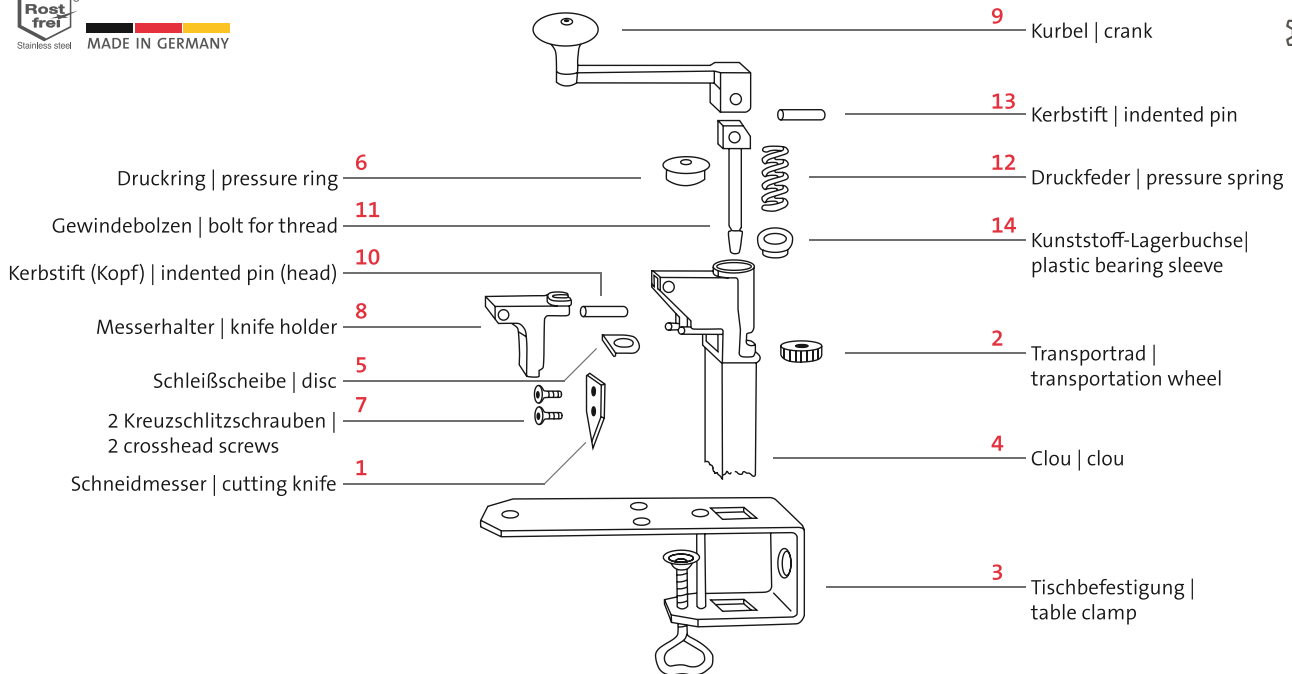
- all metal parts from high grade stainless steel

Máquina abrelatas robusta »Clou 50«, acero inox

- todas las piezas metálicas están hechas en acero inoxidable de alta calidad

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1990 2260 	1	 4 004094 199066





Art-Nr. / Art.-No.	Beschreibung	Description	siehe Skizze / see drawing	
Sieger Clou 30	1980 2260	Dosenöffnermaschine »Sieger Clou 30«, lackiert		
	1995 2280	Ersatzteil-Set Schneidmesser + 2 Schrauben für Clou 30, 40, 50 (komplett Edelstahl)	Spare parts set, Knife + 2 crews for Clou 30, 40, 50 (completely stainless steel)	1, 7
	1980 2256	Ersatzteil-Set »Verschleißteile« für Clou 30, 40	Spare parts set »Wear and tear elements« for Clou 30, 40	5, 6, 10, 12, 13, 14
	1980 2255	Ersatzteil-Set »Kurbel komplett« für Clou 30	Spare parts set »complete crank« for Clou 30	9, 11, 13
	1980 2257	Ersatzteil-Set »Messerhalter komplett« Clou 30	Spare parts set »complete knife holder« for Clou 30	1, 7, 8
	1983 2260	Tischbefestigung für Clou 30, hellgrau lackiert	Table clamp for Clou 30, painted light-grey	3
	1996 2280	Transportrad für Clou 30, 40, 50	Transportation wheel for Clou 30,40,50	2
	1984 2260	Dosenöffner Clou 30 OHNE Tischbefestigung, Druckgusselemente hellgrau lackiert	Can opener Clou 30 WITHOUT table clamp, cast elements painted light-grey	alles ohne 3 all without 3
Sieger Clou 40	1985 2260	Dosenöffnermaschine »Sieger Clou 40«, vernickelt		
	1995 2280	Ersatzteil-Set Schneidmesser + 2 Schrauben für Clou 30, 40, 50 (komplett Edelstahl)	Spare parts set, Knife + 2 crews for Clou 30, 40, 50 (completely stainless steel)	1, 7
	1980 2256	Ersatzteil-Set »Verschleißteile« für Clou 30, 40	Spare parts set »Wear and tear elements« for Clou 30, 40	5, 6, 10, 12, 13, 14
	1985 2255	Ersatzteil-Set »Kurbel komplett« für Clou 40	Spare parts set »complete crank« for Clou 40	9, 11, 13
	1985 2257	Ersatzteil-Set »Messerhalter komplett« Clou 40	Spare parts set »complete knife holder« for Clou 30	1, 7, 8
	1988 2260	Tischbefestigung für Clou 40	Table clamp for Clou 40	3
	1996 2280	Transportrad für Clou 30, 40, 50	Transportation wheel for Clou 30, 40, 50	2
	1989 2260	Dosenöffner Clou 40 OHNE Tischbefestigung, Druckgusselemente vernickelt	Can opener Clou 40 WITHOUT table clamp, cast elements nickel-plated	4 (alles ohne 3 all without 3)
Sieger Clou 50	1990 2260	Dosenöffnermaschine »Sieger Clou 50« Edelstahl		
	1995 2280	Ersatzteil-Set Schneidmesser + 2 Schrauben für Clou 30, 40, 50 (komplett Edelstahl)	Spare parts set, Knife + 2 crews for Clou 30, 40, 50 (completely stainless steel)	1, 7
	1990 2256	Ersatzteil-Set »Verschleißteile« für Clou 50	Spare parts set »Wear and tear elements« for Clou 50	6, 10, 12, 13, 14
	1990 2255	Ersatzteil-Set »Kurbel komplett« für Clou 50	Spare parts set »complete crank« for Clou 50	9, 11, 13
	1990 2257	Ersatzteil-Set »Messerhalter komplett« für Clou 50	Spare parts set »complete knife holder« for Clou 50	1, 7, 8
	1993 2260	Tischbefestigung für Clou 50, Edelstahl	Table clamp for Clou 50, stainless steel	3
	1996 2280	Transportrad für Clou 30, 40, 50	Transportation wheel for Clou 30, 40, 50	2
	1994 2260	Dosenöffner Clou 50 OHNE Tischbefestigung, alle Metallteile aus Edelstahl	Can opener Clou 50 WITHOUT table clamp, all metal parts from stainless steel	4 (alles ohne 3 all without 3)

Schneidrollen-Prinzip
Cutting wheel principle
Principe à roue de coupe
Principio de rodillo cortante



185 x 74 x 53 mm

Zangendosenöffner »Sieger«

- mit Schneidrollen-Prinzip
- mit Kapsel- und Deckelheber
- wird sortiert geliefert - schwarze & weiße Griffe
- auch als Linkshandvariante verfügbar (Art-Nr. 1127)

Pincer can opener »Sieger«



- on cutting wheel principle
- with cap and lid lifter
- comes in assorted colours - black and white handles
- also available for left-handers (ref. 1127)

Ouvre-boîte à pince »Sieger«

- principe à roue de coupe
- avec décapsuleur et ouvre-bocal
- couleurs assorties – manches noirs & blancs
- également en version pour gauchers (art. 1127)

Abrelatas de tenazas »Sieger«

- con principio de rodillo cortante
- con abre cápsulas y abre tapas
- en colores surtidos, mangos negros & blancos
- también como variante para zurdos (Art° 1127)

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1126 2270 	5	4 004094 112676
1127 2270 	5	4 004094 112775



208 x 65 x 53 mm

Zangendosenöffner »Gentle«

- mit gehärtetem Schneidrad für zuverlässiges Öffnen
- mit Kapsel- und Deckelheber
- großer Drehknopf für angenehmes Handling

Pincer can opener »Gentle«


- with hardened cutting wheel for reliable opening
- with crown cap and bottle opener
- big turning knob for good handling

Ouvre boîte à pince »Gentle«

- avec roulette coupante durcie pour une ouverture fiable
- avec décapsuleur et lève-couvercle
- grande poignée tournante pour une manipulation agréable

Abrelatas de tenazas »Gentle«

- con rueda de corte endurecida para abrir de forma fiable
- con elevador de tapas y cubiertas
- gran pomo giratorio para un manejo agradable

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2840 2270 	3	4 004094 284076



208 x 65 x 53 mm

Zangendosenöffner »Gallant«

- mit gehärtetem Schneidrad für zuverlässiges Öffnen
- mit Kapsel- und Deckelheber
- großer Drehknopf für angenehmes Handling

Pincer can opener »Gallant«


- with hardened cutting wheel for reliable opening
- with crown cap and bottle opener
- big turning knob for good handling

Ouvre boîte à pince »Gallant«

- avec roulette coupante durcie pour une ouverture fiable
- avec décapsuleur et lève-couvercle
- grande poignée tournante pour une manipulation agréable

Abrelatas de tenazas »Gallant«

- con rueda de corte endurecida para abrir de forma fiable
- con elevador de tapas y cubiertas
- gran pomo giratorio para un manejo agradable

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2940 2270 	3	4 004094 294075





Zangendosenöffner »Glory«

- Griffe aus Edelstahl
- mit Kapselheber
- einfaches Öffnen von runden und eckigen Konservendosen
- verchromtes Funktionselement
- Aufhänge-Ösen zum einfachen Aufbewahren an der Wand

Pincer can opener »Glory«

- handles from stainless steel
- with bottle opener
- easy opening of round and square cans
- chrome plated functional element
- with practical hanging eye

Ouvre-boîte à pince »Glory«

- manches en acier inox
- avec décapsuleur
- ouverture facile des boîtes rondes et carrées
- élément fonctionnel chromé
- avec un œillet pratique pour rangement suspendu

Abrelatas de tenazas »Glory«

- manecillas en acero inox
- con abrebotellas
- para abrir fácilmente latas de conservas redondas y cuadradas
- elemento de función cromado
- con ojete de suspensión



213 x 49 x 43 mm

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1839 2270	6	4 004094 183973

INOX

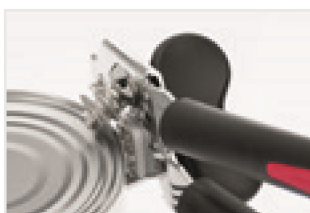
EDELSTAHL
Rost
frei
Stainless steel5 Jahre Garantie
years guarantee

Zangendosenöffner »Gallant Super«

- komfortables Ansetzen am Dosenrand durch vollständig zu öffnende Zange
- das gehärtete Schneidrad wird durch zwei gefederte Zahnräder angetrieben und passt sich somit optimal dem Rand an

Pincer can opener »Gallant Super«

- convenient attachment to the edge of the tin thanks to wide-opening pincers
- the hardened cutting wheel is driven via two sprung toothed wheels and therefore optimally adjusts itself to the edge of a can



Ouvre boîte à pince »Gallant Super«

- fixation confortable au bord de la conserve grâce aux pinces qui peuvent entièrement s'ouvrir
- la roulette coupante durcie est actionnée par deux roues dentées suspendues et s'adapte ainsi de manière optimale au bord

Abrelatas de tenazas »Gallant Super«

- colocación cómoda en el borde de la lata abriendo completamente la tenaza
- la rueda de corte endurecida está dirigida por dos ruedas dentadas suspendidas, adaptándose así al borde de forma óptima



Film



Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
2941 2260	3	4 004094 294167

ST

PA

TPE

5 Jahre Garantie
years guarantee

MADE IN GERMANY

220 x 60 x 75 mm

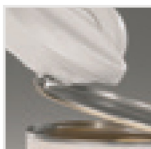
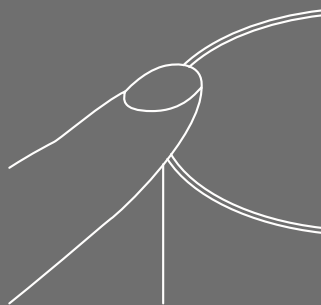
WESTMARK -85-

Keine-scharfen-Kanten-Prinzip

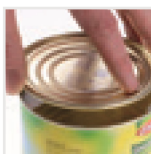
No-sharp-edges-principle

Système sans bords affûtés

Sistema - ningunas aristas agudas



Film



180 x 82 x 71 mm

Sicherheitsdosenöffner »Klu«

- „keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem“
- schneidet die Dose am Rand ein - Deckel kann so wieder aufgesetzt werden
- mit Zange zum leichten Abnehmen des Deckels

Safety can opener »Klu«



- „no-sharp-edges-cutting-principle“
- cuts the can at the side - lid can thus be put on again
- built-in tongs for taking off the lid easily

Ouvre-boîte de sécurité »Klu«

- „système de coupe sans bords affûtés“
- coupe la boîte sur le côté – le couvercle peut ainsi être replacé
- avec pince pour retirer facilement le couvercle

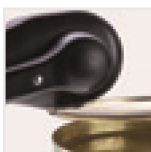
Abrelatas de seguridad »Klu«

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- corta la lata por el borde – de modo que se puede poner la tapa otra vez
- con pinza para sacar la tapa fácilmente

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1033 2260 	5	 4 004094 103360



5 Jahre Garantie
years guarantee



175 x 55 x 60 mm

Sicherheitsdosenöffner »Klu 2«

- „keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem“
- schneidet die Dose am Rand ein - Deckel kann so wieder aufgesetzt werden
- mit Zange zum leichten Abnehmen des Deckels
- mit Hebel-Ratschen Funktion

Safety can opener »Klu 2«



- „no-sharp-edges-cutting-principle“
- cuts the can at the side - lid can thus be put on again
- built-in tongs for taking off the lid easily
- with lever-handle

Ouvre-boîte de sécurité »Klu 2«

- „système de coupe sans bords affûtés“
- coupe la boîte sur le côté – le couvercle peut ainsi être replacé
- avec pince pour retirer facilement le couvercle
- avec long manche à levier

Abrelatas de seguridad »Klu 2«

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- corta la lata por el borde – de modo que se puede poner la tapa otra vez
- con pinza para sacar la tapa fácilmente
- con función palanca-carracase

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1038 2260 	5	 4 004094 103865



5 Jahre Garantie
years guarantee

Sicherheitsdosenöffner »Bravo«

- „keine-scharfen-Kanten-Schneidsystem“
- schneidet die Dose am Rand ein - Deckel kann so wieder aufgesetzt werden
- ergonomischer Griff
- großer Drehknopf

Profi can opener »Bravo«

- „no-sharp-edges-cutting-principle“
- cuts the can at the side - lid can thus be put on again
- ergonomic handle

Ouvre-boîte de sécurité »Bravo«

- „système de coupe sans bords affûtés“
- coupe la boîte sur le côté – le couvercle peut ainsi être replacé
- manche ergonomique


Abrelatas de seguridad »Bravo«

- sistema de corte - ningunas aristas agudas
- corta la lata por el borde – de modo que se puede poner la tapa otra vez
- mango ergonómico



185 x 80 x 42 mm

-86- WESTMARK

Art-Nr. / Art.-No.	VE / SU	EAN
1032 2270 	5	 4 004094 103278



5 Jahre Garantie
years guarantee